

**gue 95-01**

**N° de catalo**

**STRUCTURE DE CODAGE DE L'EDTR :  
LANGUE MATERNELLE, PAYS DE NAISSANCE ET  
ANTÉCÉDENTS ETHNIQUES**

Numéro d'enregistrement du produit 75F0002M

Janvier 1995

Philip Giles, Division des enquêtes auprès des ménages

Ruth Dibbs, Division des enquêtes auprès des ménages

Yves Saint-Pierre, Division des enquêtes auprès des ménages

La série de documents de recherche de l'EDTR est conçue en vue de communiquer les résultats des études ainsi que les décisions importantes ayant trait à l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu. Ils sont offerts en français et en anglais. Pour obtenir une description sommaire des documents disponibles ou un exemplaire de ces documents, communiquez avec Philip Giles, EDTR, par la poste à Édifice Jean-Talon, 11<sup>e</sup> étage, section D8, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), Canada, K1A 0T6; par INTERNET: GILES@STATCAN.CA; par téléphone au (613) 951-2891; ou par télécopieur au (613) 951-3253.



## SOMMAIRE

Pour manipuler efficacement des données sous forme de réponses écrites, on doit disposer de listes de codes. Lorsque plusieurs réponses sont possibles pour un même poste correspondant à une donnée élémentaire, le codage est intégré au processus d'enquête. Dans le but d'informer les utilisateurs des données, les responsables de l'EDTR ont décidé d'expliquer par écrit la listes des codes pour six variables traitées de cette façon :

- le secteur d'activité de l'employeur du répondant
- la profession du répondant
- le pays de naissance
- la langue maternelle (première langue apprise que le répondant comprend encore)
- les antécédents ethniques
- le principal sujet ou domaine d'études (pour les grades, certificats et diplômes postsecondaires).

L'EDTR utilise des listes de codes existantes pour ces variables, c'est-à-dire des listes ou des systèmes de classification établis pour d'autres enquêtes. Les codes sont attribués au niveau le plus détaillé possible. L'utilisateur a ainsi la possibilité de grouper les codes selon ses propres besoins.

Le présent document montre la structure utilisée pour le pays de naissance, la langue maternelle et les antécédents ethniques. Les listes de codes sont fournies sous deux formes : en ordre numérique des codes et en ordre alphabétique.



## TABLE DES MATIÈRES

	Page
1. Introduction	1
2. Pays de naissance - Ordre numérique	4
3. Pays de naissance - Ordre alphabétique	14
4. Pays de naissance - Codes de groupe	24
5. Langue maternelle - Ordre numérique	25
6. Langue maternelle - Ordre alphabétique	34
7. Langue maternelle - Codes de groupe	42
8. Antécédents ethniques - Ordre numérique	43
9. Antécédents ethniques - Ordre alphabétique	51



## 1. INTRODUCTION

Les données élémentaires sont faciles à recueillir, à traiter et à analyser lorsqu'elles sont numériques en soi, par exemple l'âge, le nombre de semaines d'emploi et le revenu total. Pour les postes qui se prêtent à la catégorisation, on attribue habituellement une valeur numérique à chaque réponse possible. Par exemple, pour le sexe, le fichier de données aura un 1 pour les hommes et un 2 pour les femmes. Ces codes sont utilisés initialement lorsque les réponses sont converties sous une forme lisible par machine et peuvent ensuite être appliqués efficacement au traitement et à l'analyse.

Toutefois, certains postes ont tellement de réponses possibles qu'il est peu pratique d'introduire les codes au moment de la conversion des données sous une forme lisible par machine. Dans le cas de l'EDTR, qui utilise l'interview assistée par ordinateur (IAO), l'intervieweur introduit directement les données dans un fichier informatique au moment de l'interview. Pour les entrées à codes multiples, l'intervieweur devrait interrompre la collecte pour pouvoir repérer le bon code sur sa liste. Cela entraînerait un fardeau supplémentaire pour le répondant et augmenterait beaucoup les risques d'erreur, l'intervieweur devant se hâter pour ne pas indisposer le répondant. Par conséquent, la pratique courante est plutôt de demander à l'intervieweur d'introduire au clavier en toutes lettres la réponse que lui donne le répondant. Le code approprié à chaque réponse est attribué lors d'une opération subséquente, durant le traitement.

Pour l'EDTR, l'opération de codage se fait pour six variables :

- le secteur d'activité de l'employeur du répondant
- la profession du répondant
- le pays de naissance
- la langue maternelle (première langue apprise que le répondant comprend encore)

- les antécédents ethniques
- le principal sujet ou domaine d'études (pour les grades, certificats et diplômes postsecondaires).

Deux décisions ont été prises relativement aux classifications à utiliser pour les variables de l'EDTR :

- Les listes de codes existantes, mises au point pour d'autres enquêtes, sont utilisées. Cela évite d'avoir à élaborer une structure de codage. De plus, les utilisateurs qui connaissent déjà ces variables n'ont pas besoin de se familiariser avec un nouveau système, et la cohérence entre les différentes sources de données est assurée.
- Les codes sont attribués au niveau le plus détaillé possible. Les échantillons de l'EDTR sont habituellement trop petits pour permettre une quelconque manipulation au niveau le plus détaillé, mais l'utilisation de codes détaillés donne un maximum de souplesse à qui veut agréger les codes. De toute façon, tous ces codes détaillés sont déjà agrégés de façon «standard» dans les fichiers de données de l'EDTR.

Des classifications types servent au codage des deux premières variables :

- Le secteur d'activité est codé en fonction de la Classification type des industries de 1980 (3 chiffres). On peut prendre connaissance de ces codes en consultant la publication de Statistique Canada n° 12-501 au catalogue.

- La profession est codée en fonction de la Classification type des professions de 1980 (4 chiffres). On peut prendre connaissance de ces codes en consultant la publication de Statistique Canada n° 12-565 au catalogue.

Pour les quatre autres variables, les listes de codes utilisées sont celles qui ont servi pour le Recensement de la population de 1991, et qui ont été mises à jour pour le Test du recensement national de janvier 1993. Dans le présent document, nous donnons la structure pour trois de ces variables, soit le pays de naissance, la langue maternelle et les antécédents ethniques. La liste des codes pour le principal domaine d'études se retrouve dans le document de recherche 95-02 de l'EDTR intitulé *Structure de codage de l'EDTR : Principal domaine d'études des diplômés de l'enseignement postsecondaire*.

Chaque série de codes est présentée deux fois :

- en ordre numérique – ce qui permet de trouver rapidement la signification de n'importe quel code;
- en ordre alphabétique – ce qui permet de trouver rapidement le code pour n'importe quelle réponse;

Pour toutes les réponses en français, l'équivalent anglais est fourni à l'intention des utilisateurs qui désirent le connaître. (En outre, comme pour tous les documents de recherche de l'EDTR, il est possible d'obtenir le présent document en version anglaise.)

Comme pour toutes les variables de l'EDTR, chaque liste comporte des codes «réservés». Ceux-ci sont les mêmes pour toutes les variables, puisque chacune a la même longueur, soit 3 caractères. Les codes qui s'appliquent dans le cas présent sont :

- 997 Ne sait pas

- 998 Refus

## 2. PAYS DE NAISSANCE - ORDRE NUMÉRIQUE

Ce renseignement est recueilli dans le cadre de l'interview préliminaire. La question est la suivante :

DEMPRE-Q17          DANS QUEL PAYS [répondant] EST-IL (ELLE) NÉ(E)?

Pour les réponses les plus courantes, l'intervieweur peut cocher une case :

- Canada
- Royaume-Uni
- Italie
- États-Unis
- Allemagne
- Pologne

Dans tous les autres cas, l'intervieweur doit introduire la réponse. Celle-ci est codée par la suite à partir des codes suivants :

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
027	Royaume-Uni	United Kingdom
028	Italie	Italy
029	États-Unis d'Amérique	U.S.A
030	Allemagne de l'Ouest	West Germany
031	Allemagne de l'Est	East Germany
032	Pologne	Poland
033	Canada	Canada
034	Groenland	Greenland
035	Saint-Pierre-et-Miquelon	St. Pierre and Miquelon

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
037	Arménie	Armenia
038	Azerbaïdjan	Azerbaijan
039	Biélorussie	Byelorussia
040	Estonie	Estonia
041	Géorgie	Georgia
042	Kazakhstan	Kazakhstan
043	Kirghize	Kirgizia
044	Lettonie	Latvia
045	Lituanie	Lithuania
046	Moldavie	Moldavia
047	Russie	Russia
048	Tadjikistan	Tadjikistan
049	Turkmenistan	Turkmenistan
050	Ukraine	Ukraine
051	Ouzbekistan	Uzbekistan
052	Croatie	Croatia
053	Serbie	Serbia
054	Slovénie	Slovenia
055	Bosnie-Herzégovine	Bosnia-Herzegovina
151	Bermudes	Bermuda
152	Bahamas	Bahamas
153	Cuba	Cuba
154	Îles Caïmans	Cayman Islands
155	Jamaïque	Jamaica
156	Îles Turques et Caïques	Turks and Caicos Islands

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
157	Haïti	Haiti
158	République Dominicaine	Dominican Republic
159	Porto Rico	Puerto Rico
160	Îles Vierges américaines	Virgin Islands USA
161	Îles Vierges britanniques	Virgin Islands British
162	Anguille	Anguilla
163	Antilles néerlandaise	Netherlands Antilles
164	Antigua	Antigua
165	Saint-Christophe et Nevis	St. Christopher-Nevis
166	Montserrat	Montserrat
167	Guadeloupe	Guadeloupe
168	Dominique	Dominica
169	Martinique	Martinique
170	Sainte-Lucie	St. Lucia
171	Saint-Vincent-et-Grenadines	St. Vincent/Grenadines
172	Barbade	Barbados
173	Grenade	Grenada
174	Trinité et Tobago	Trinidad-Tobago
175	Aruba	Aruba
176	Indes de l'Ouest	West Indies
177	Caraiïbe n.i.a.	Caribbean n.i.e.
211	Mexique	Mexico
212	Bélize	Belize
213	Guatemala	Guatemala
214	Honduras	Honduras

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
215	El Salvador	El Salvador
216	Nicaragua	Nicaragua
217	Costa Rica	Costa Rica
218	Panama	Panama
219	Amérique Centrale n.i.a.	Central America n.i.e.
251	Argentine	Argentina
252	Chili	Chile
253	Îles Falklands	Falkland Islands
254	Uruguay	Uruguay
255	Paraguay	Paraguay
256	Bolivie	Bolivia
257	Brésil	Brazil
258	Pérou	Peru
259	Équateur	Ecuador
260	Colombie	Colombia
261	Venezuela	Venezuela
262	Guyane	Guyana
263	Surinam	Surinam
264	Guyane Française	French Guiana
265	Amérique du Sud n.i.a.	South America n.i.e.
311	France	France
312	Monaco	Monaco
313	Suisse	Switzerland
314	Liechtenstein	Liechtenstein
315	Belgique	Belgium

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
316	Luxembourg	Luxembourg
317	Pays-Bas	Netherlands
318	Autriche	Austria
320	Allemagne	Federal Republic of Germany
331	République Tchèque	Czech Republic
332	Slovaquie	Slovakia
333	Tchécoslovaquie	Czechoslovakia
334	Hongrie	Hungary
335	Roumanie	Romania
336	Bulgarie	Bulgaria
337	URSS	USSR
351	Finlande	Finland
352	Danemark	Denmark
353	Islande	Iceland
354	Norvège	Norway
355	Suède	Sweden
356	République d'Irlande (EIRE)	Republic of Ireland (EIRE)
358	Irlande n.i.a.	Ireland n.i.e.
361	Portugal	Portugal
362	Espagne	Spain
363	Gibraltar	Gibraltar
365	État de la Cité du Vatican	Vatican City State
366	Saint-Martin	San Marino
367	Malte	Malta
368	Andorre	Andorra

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
369	Yougoslavie	Yugoslavia
370	Albanie	Albania
371	Chypre	Cyprus
372	Grèce	Greece
373	Macédoine	Macedonia
374	Europe n.i.a.	Europe n.i.e.
411	Turquie	Turkey
412	Syrie	Syria
413	Liban	Lebanon
414	Israël	Israel
415	Jordanie	Jordan
416	Arabie Saoudite	Saudi Arabia
417	République du Yémen	Republic of Yemen
418	Aman	Oman
419	Émirats Arabes Unis	United Arab Emirates
420	Qatar	Qatar
421	Bahrein	Bahrain
422	Koweït	Kuwait
423	Iraq	Iraq
424	Iran	Iran
425	Afghanistan	Afghanistan
441	Rép. Pop. de Chine	People's Republic of China
442	Mongolie	Mongolia
443	Macao	Macao
444	Hong Kong	Hong Kong

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
445	Taïwan	Taiwan
446	Corée du Nord	North Korea
447	Corée du Sud	South Korea
448	Japon	Japan
449	Chine n.i.a.	China n.i.e.
450	Corée n.i.a.	Korea n.i.e.
461	Myanmar	Union of Myanmar
462	Thaïlande	Thailand
463	Laos	Laos
464	Kampuchea	Kampuchea
465	Viet Nam	Viet Nam
466	Malaisie	Malaysia
467	Singapour	Singapore
468	Brunei	Brunei
469	Indonesie	Indonesia
470	Philippines	Philippines
481	Pakistan	Pakistan
482	Inde	India
483	Népal	Nepal
484	Bhoutan	Bhutan
485	Bangladesh	Bangladesh
486	Sri Lanka	Sri Lanka
487	Îles Maldives	Republic of Maldives
488	Asie n.i.a.	Asia n.i.e.
521	Maroc	Morocco

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
522	Sahara Occidental	Western Sahara
523	Algérie	Algeria
524	Tunisie	Tunisia
525	Libye	Libya
526	Égypte	Egypt
527	Soudan	Sudan
530	Tchad	Chad
531	Cameroun	Cameroon
532	Sao-Tome-et-Principe	Sao Tome & Principe
533	Guinée Équatoriale	Equatorial Guinea
534	Gabon	Gabon
535	Congo	Congo
536	Angola	Angola
537	Zaire	Zaire
538	République centrafricaine	Central African Republic
541	Îles du Cap-Vert	Cape Verde Islands
542	Mauritanie	Mauritania
543	Sénégal	Senegal
544	Gambie	Gambia
545	Guinée-Bissau	Guinea-Bissau
546	Guinée	Guinea
547	Sierra Léone	Sierra Leone
548	Libéria	Liberia
549	Côte d'Ivoire	Ivory Coast
550	Ghana	Ghana

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
551	Togo	Togo
552	Bénin	Benin
553	Nigéria	Nigeria
554	Sainte-Hélène-et-Ascension	St. Helena and Ascension
555	Niger	Niger
556	Burkina Faso	Burkina Faso
557	Mali	Mali
561	Namibie	Namibia
562	Botswana	Botswana
563	République d'Afrique du Sud	Republic of South Africa
564	Lesotho	Lesotho
565	Swaziland	Swaziland
571	Zambie	Zambia
572	Zimbabwe	Zimbabwe
573	Mozambique	Mozambique
574	Malawi	Malawi
575	Madagascar	Madagascar
576	Réunion	Reunion
577	Île Maurice	Mauritius
578	Seychelles	Seychelles
579	Comores	Comoros
580	Mayotte	Mayotte
581	Tanzanie	Tanzania
582	Burundi	Burundi
583	Rwanda	Rwanda

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
584	Ouganda	Uganda
585	Kenya	Kenya
586	Ethiopie	Ethiopia
587	Somalie	Somalia
588	République de Djibouti	Republic of Djibouti
589	Afrique de l'Est n.i.a.	East Africa n.i.e.
590	Afrique n.i.a.	Africa n.i.e.
592	Éritrée	Eritrea
601	Guam (É.-U.)	Guam USA
602	Îles Marshall	Marshall Islands
603	Terr. sous la tut. des É.-U. dans le Pacif.	US Pacific Trust Territories
604	Micronésie	Micronesia
606	Papouasie-Nouvelle-Guinée	Papua New Guinea
607	Australie	Australia
608	Nouvelle-Zélande	New Zealand
609	Nouvelle-Calédonie	New Caledonia
610	Vanuatu	Vanuatu
611	Îles Salomon	Solomon Islands
612	Nauru	Nauru
613	Kiribati	Kiribati
614	Tuvalu	Tuvalu
615	Fidji	Fiji
616	Wallis et Futuna	Wallis & Futuna
617	Tonga	Tonga
618	Samoa Occidentales	Western Samoa

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
619	Samoa Américaines	American Samoa
620	Îles Cook	Cook Islands
621	Polynésie Française	French Polynesia
622	Île Pitcairn	Pitcairn Island
623	Belau	Republic of Belau
799	Autres	Other
903	Europe de l'Est n.i.a.	Eastern Europe n.i.e.
904	Europe de l'Ouest n.i.a.	Western Europe n.i.e.
905	Europe du Nord n.i.a.	Northern Europe n.i.e.
906	Europe du Sud n.i.a.	Southern Europe n.i.a.

### 3. PAYS DE NAISSANCE - ORDRE ALPHABÉTIQUE

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
425	Afghanistan	Afghanistan
590	Afrique n.i.a.	Africa n.i.e.
589	Afrique de l'Est n.i.a.	East Africa n.i.e.
563	République d'Afrique du Sud	Republic of South Africa
370	Albanie	Albania
523	Algérie	Algeria
320	Allemagne	Federal Republic of Germany
031	Allemagne de l'Est	East Germany
030	Allemagne de l'Ouest	West Germany

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
418	Aman	Oman
265	Amérique du Sud n.i.a.	South America n.i.e.
368	Andorre	Andorra
536	Angola	Angola
162	Anguille	Anguilla
164	Antigua	Antigua
163	Antilles néerlandaise	Netherlands Antilles
416	Arabie Saoudite	Saudi Arabia
251	Argentine	Argentina
037	Arménie	Armenia
175	Aruba	Aruba
488	Asie n.i.a.	Asia n.i.e.
607	Australie	Australia
799	Autres	Other
318	Autriche	Austria
038	Azerbaïdjan	Azerbaijan
152	Bahamas	Bahamas
421	Bahrein	Bahrain
485	Bangladesh	Bangladesh
172	Barbade	Barbados
623	Belau	Republic of Belau
315	Belgique	Belgium
212	Bélize	Belize
552	Bénin	Benin
151	Bermudes	Bermuda

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
484	Bhoutan	Bhutan
039	Biélorussie	Byelorussia
256	Bolivie	Bolivia
055	Bosnie-Herzégovine	Bosnia-Herzegovina
562	Botswana	Botswana
257	Brésil	Brazil
468	Brunei	Brunei
336	Bulgarie	Bulgaria
556	Burkina Faso	Burkina Faso
582	Burundi	Burundi
154	Îles Caïmans	Cayman Islands
531	Cameroun	Cameroon
033	Canada	Canada
541	Îles du Cap-Vert	Cape Verde Islands
177	Caraïbe n.i.a.	Caribbean n.i.e.
538	République centrafricaine	Central African Republic
219	Amérique Centrale n.i.a.	Central America n.i.e.
252	Chili	Chile
449	Chine n.i.a.	China n.i.e.
441	Rép. Pop. de Chine	People's Republic of China
371	Chypre	Cyprus
260	Colombie	Colombia
579	Comores	Comoros
535	Congo	Congo
620	Îles Cook	Cook Islands

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
450	Corée n.i.a.	Korea n.i.e.
446	Corée du Nord	North Korea
447	Corée du Sud	South Korea
217	Costa Rica	Costa Rica
549	Côte d'Ivoire	Ivory Coast
052	Croatie	Croatia
153	Cuba	Cuba
352	Danemark	Denmark
588	République de Djibouti	Republic of Djibouti
158	République Dominicaine	Dominican Republic
168	Dominique	Dominica
526	Égypte	Egypt
215	El Salvador	El Salvador
419	Émirats Arabes Unis	United Arab Emirates
259	Équateur	Ecuador
592	Éritrée	Eritrea
362	Espagne	Spain
040	Estonie	Estonia
029	États-Unis d'Amérique	U.S.A
586	Ethiopie	Ethiopia
374	Europe n.i.a.	Europe n.i.e.
903	Europe de l'Est n.i.a.	Eastern Europe n.i.e.
905	Europe du Nord n.i.a.	Northern Europe n.i.e.
904	Europe de l'Ouest n.i.a.	Western Europe n.i.e.
906	Europe du Sud n.i.a.	Southern Europe n.i.a.

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
253	Îles Falklands	Falkland Islands
615	Fidji	Fiji
351	Finlande	Finland
311	France	France
534	Gabon	Gabon
544	Gambie	Gambia
041	Géorgie	Georgia
550	Ghana	Ghana
363	Gibraltar	Gibraltar
372	Grèce	Greece
173	Grenade	Grenada
034	Groenland	Greenland
167	Guadeloupe	Guadeloupe
601	Guam (É.-U.)	Guam USA
213	Guatemala	Guatemala
546	Guinée	Guinea
545	Guinée-Bissau	Guinea-Bissau
533	Guinée Équatoriale	Equatorial Guinea
262	Guyane	Guyana
264	Guyane Française	French Guiana
157	Haïti	Haiti
214	Honduras	Honduras
444	Hong Kong	Hong Kong
334	Hongrie	Hungary
482	Inde	India

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
176	Indes de l'Ouest	West Indies
469	Indonesie	Indonesia
424	Iran	Iran
423	Iraq	Iraq
358	Irlande n.i.a.	Ireland n.i.e.
356	République d'Irlande (EIRE)	Republic of Ireland (EIRE)
353	Islande	Iceland
414	Israël	Israel
028	Italie	Italy
155	Jamaïque	Jamaica
448	Japon	Japan
415	Jordanie	Jordan
464	Kampuchea	Kampuchea
042	Kazakhstan	Kazakhstan
585	Kenya	Kenya
043	Kirghize	Kirgizia
613	Kiribati	Kiribati
422	Koweït	Kuwait
463	Laos	Laos
564	Lesotho	Lesotho
044	Lettonie	Latvia
413	Liban	Lebanon
548	Libéria	Liberia
525	Libye	Libya
314	Liechtenstein	Liechtenstein

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
045	Lituanie	Lithuania
316	Luxembourg	Luxembourg
443	Macao	Macao
373	Macédoine	Macedonia
575	Madagascar	Madagascar
487	Îles Maldives	Republic of Maldives
466	Malaisie	Malaysia
574	Malawi	Malawi
557	Mali	Mali
367	Malte	Malta
521	Maroc	Morocco
602	Îles Marshall	Marshall Islands
169	Martinique	Martinique
577	Île Maurice	Mauritius
542	Mauritanie	Mauritania
580	Mayotte	Mayotte
211	Mexique	Mexico
604	Micronésie	Micronesia
046	Moldavie	Moldavia
312	Monaco	Monaco
442	Mongolie	Mongolia
166	Montserrat	Montserrat
573	Mozambique	Mozambique
461	Myanmar	Union of Myanmar
561	Namibie	Namibia

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
612	Nauru	Nauru
483	Népal	Nepal
216	Nicaragua	Nicaragua
555	Niger	Niger
553	Nigéria	Nigeria
354	Norvège	Norway
609	Nouvelle-Calédonie	New Caledonia
608	Nouvelle-Zélande	New Zealand
584	Ouganda	Uganda
051	Ouzbekistan	Uzbekistan
481	Pakistan	Pakistan
218	Panama	Panama
606	Papouasie-Nouvelle-Guinée	Papua New Guinea
255	Paraguay	Paraguay
317	Pays-Bas	Netherlands
258	Pérou	Peru
470	Philippines	Philippines
622	Île Pitcairn	Pitcairn Island
032	Pologne	Poland
621	Polynésie Française	French Polynesia
159	Porto Rico	Puerto Rico
361	Portugal	Portugal
420	Qatar	Qatar
576	Réunion	Reunion
335	Roumanie	Romania

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
027	Royaume-Uni	United Kingdom
047	Russie	Russia
583	Rwanda	Rwanda
522	Sahara Occidental	Western Sahara
165	Saint-Christophe et Nevis	St. Christopher-Nevis
554	Sainte-Hélène-et-Ascension	St. Helena and Ascension
170	Sainte-Lucie	St. Lucia
366	Saint-Martin	San Marino
035	Saint-Pierre-et-Miquelon	St. Pierre and Miquelon
171	Saint-Vincent-et-Grenadines	St. Vincent/Grenadines
611	Îles Salomon	Solomon Islands
619	Samoa Américaines	American Samoa
618	Samoa Occidentales	Western Samoa
532	Sao-Tome-et-Principe	Sao Tome & Principe
543	Sénégal	Senegal
053	Serbie	Serbia
578	Seychelles	Seychelles
547	Sierra Léone	Sierra Leone
467	Singapour	Singapore
332	Slovaquie	Slovakia
054	Slovénie	Slovenia
587	Somalie	Somalia
527	Soudan	Sudan
486	Sri Lanka	Sri Lanka
355	Suède	Sweden

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
313	Suisse	Switzerland
263	Surinam	Surinam
565	Swaziland	Swaziland
412	Syrie	Syria
048	Tadjikistan	Tadjikistan
445	Taiwan	Taiwan
581	Tanzanie	Tanzania
530	Tchad	Chad
333	Tchécoslovaquie	Czechoslovakia
331	République Tchèque	Czech Republic
603	Terr. sous la tut. des É.-U. dans le Pacif.	US Pacific Trust Territories
462	Thaïlande	Thailand
551	Togo	Togo
617	Tonga	Tonga
174	Trinité et Tobago	Trinidad-Tobago
524	Tunisie	Tunisia
049	Turkmenistan	Turkmenistan
156	Îles Turques et Caïques	Turks and Caicos Islands
411	Turquie	Turkey
614	Tuvalu	Tuvalu
050	Ukraine	Ukraine
337	URSS	USSR
254	Uruguay	Uruguay
610	Vanuatu	Vanuatu
365	État de la Cité du Vatican	Vatican City State

<b>Codes de pays de naissance</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
261	Venezuela	Venezuela
160	Îles Vierges américaines	Virgin Islands USA
161	Îles Vierges britanniques	Virgin Islands British
465	Viet Nam	Viet Nam
616	Wallis et Futuna	Wallis & Futuna
417	République du Yémen	Republic of Yemen
369	Yougoslavie	Yugoslavia
537	Zaïre	Zaire
571	Zambie	Zambia
572	Zimbabwe	Zimbabwe

#### **4. PAYS DE NAISSANCE - CODES DE GROUPE**

Les codes détaillés de pays de naissance correspondent pour la plupart a un trop petit nombre de réponses pour être utiles et sont donc groupés. Ces codes restent disponibles pour ceux qui voudraient les grouper différemment.

<b>Pays de naissance - Groupes</b>		
<b>Code de groupe</b>	<b>Description</b>	<b>Codes détaillés</b>
01	Canada	033
02	États-Unis d'Amérique	029
03	Royaume-Uni	027, 356, 358
04	Europe occidentale	030, 031, 311 à 320, 904

<b>Pays de naissance - Groupes</b>		
<b>Code de groupe</b>	<b>Description</b>	<b>Codes détaillés</b>
05	Europe orientale	032, 037 à 051, 331 à 337, 903
06	Europe septentrionale	351 à 355, 905
07	Europe méridionale	028, 052 à 055, 361 à 373, 906
08	Europe, n.i.a.	374
09	Moyen-Orient	411 à 425
10	Caraïbes	151 à 177
11	Mexique et Amérique Centrale	211 à 219
12	Amérique du Sud	251 à 265
13	Asie	441 à 450, 488
14	Asie du sud-est	461 à 470
15	Asie méridionale	481 à 487
16	Afrique	521 à 592
17	Australie, Nouvelle-Zélande, et les Îles du Pacifique	601 à 623
18	Autres, n.i.a.	034, 035, 799

## **5. LANGUE MATERNELLE - ORDRE NUMÉRIQUE**

Ce renseignement est recueilli dans le cadre de l'interview préliminaire. La question est la suivante :

DEMPRE-Q16            QUELLE EST LA LANGUE QUE [répondant] A  
APPRISE EN PREMIER LIEU À LA MAISON DANS  
SON ENFANCE ET QU'IL(ELLE) COMPREND  
ENCORE?

Une seule réponse est permise. Pour les réponses les plus courantes, l'intervieweur peut cocher une case :

- Anglais
- Français

Dans tous les autres cas, l'intervieweur doit introduire la réponse. Celle-ci est codée par la suite à partir des codes suivants :

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
001	Anglais	English
002	Français	French
003	Néerlandais	Dutch
004	Flamand	Flemish
005	Frison	Frisian
006	Danois	Danish
007	Islandais	Icelandic
008	Norvégien	Norwegian
009	Suédois	Swedish
010	Yiddish	Yiddish
011	Alsace	Alsace
012	Allemand	German
013	Luxembourgeois	Luxembourgish
014	Faeroese	Faeroese
015	Afrikaner	Afrikaans
016	Langues germaniques, n.i.a.	Germanic languages, n.i.e.
017	Portugais	Portuguese
018	Espagnol	Spanish

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
019	Roumain	Romanian
020	Italien	Italian
021	Catalan	Catalan
022	Corse	Corsican
023	Friulien	Friulian
024	Ladin	Ladin
025	Occitain	Occitan
026	Sarde	Sardinian
027	Romanche	Romansch
028	Langues latines, n.i.a.	Romance languages, n.i.e.
029	Grec	Greek
030	Arménien	Armenian
031	Langues gaéliques	Gaelic languages
032	Gallois	Welsh
033	Irlandais	Irish
034	Écossais	Scottish
035	Langues celtiques, n.i.a.	Celtic languages, n.i.e.
036	Letton	Latvian (Lettish)
037	Lituanien	Lithuanian
038	Russe	Russian
039	Biélorusse	Byelorussian
040	Bulgare	Bulgarian
041	Serbo-croate	Serbo-Croatian
042	Croate	Croatian
043	Serbe	Serbian

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
044	Slovène	Slovenian
045	Tchèque	Czech
046	Macédonien	Macedonian
047	Polonais	Polish
048	Ukrainien	Ukrainian
049	Yougoslave n.i.a.	Yugoslavian n.i.e.
050	Slovaque	Slovak
051	Langues slaves, n.i.a.	Slavic languages, n.i.e.
052	Ossetique	Ossetic
053	Kurde	Kurdish
054	Baloutche	Baluchi
055	Tadzhique	Tadzhik
056	Persan (farsi)	Persian (Farsi)
057	Pendjabi	Punjabi
058	Lahnde	Lahnda
059	Sindhe	Sindhi
060	Paharie	Pahari
061	Gujarati	Gujarati
062	Marathi	Marathi
063	Konkanie	Konkani
064	Maldivien	Maldivian
065	Singhalais	Sinhalese
066	Rajasthanie	Rajasthani
067	Biharie	Bihari
068	Hindi	Hindi

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
069	Ourdou	Urdu
070	Assamese	Assamese
071	Bengali	Bengali
072	Oriye	Oriya
073	Bhilie	Bhili
074	Bhojpurie	Bhojpuri
075	Garhwalie	Garhwali
076	Kashmirie	Kashmiri
077	Pachto	Pashto
078	Romanye	Romany
079	Népalie	Nepali
080	Langues indo-iraniennes, n.i.a.	Indo-Iranian languages, n.i.e.
081	Malayalam	Malayalam
082	Tamoul	Tamil
083	Telougou	Telugu
084	Kannade	Kannada
085	Langues dravidiennes, n.i.a.	Dravidian languages, n.i.e.
086	Japonais	Japanese
087	Coréen	Korean
088	Thaï	Thai
089	Lao	Lao
090	Taie n.i.a.	Tai n.i.e.
091	Chinois	Chinese
092	Langues sino-tibétaines, n.i.a.	Sino-Tibetan languages, n.i.e.

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
093	Vietnamien	Vietnamese
094	Khmer (cambodgien)	Khmer (Cambodian)
095	Langues austro-asiatiques, n.i.a.	Austro-Asiatic languages, n.i.e.
096	Langues asiatiques, n.i.a.	Asiatic languages, n.i.e.
097	Langues caucasiennes	Caucasian languages
098	Malais-Bahase	Malay-Bahasa
099	Pilipine	Pilipino
100	Tagalog	Tagalog
101	Langues malayo-polynésiennes, n.i.a.	Malayo-Polynesian languages, n.i.e.
102	Arabe	Arabic
103	Hébreu	Hebrew
104	Maltais	Maltese
105	Langues sémitiques, n.i.a.	Semitic languages, n.i.e.
106	Turc	Turkish
107	Langues altai-turques, n.i.a.	Altai-Turkic languages, n.i.e.
108	Estonien	Estonian
109	Finnois	Finnish
110	Hongrois	Hungarian
111	Finno-ougriennes - Autres	Finno-Ugric - Other
112	Swahili	Swahili
113	Langues bantoues, n.i.a.	Bantu languages, n.i.e.
114	Langues nigéro-congolaises, n.i.a.	Niger-Congo languages, n.i.e.
115	Langues africaines, n.i.a.	African languages, n.i.e.

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
116	Cri	Cree
117	Ojibwa	Ojibway
118	Pied-noir	Blackfoot
119	Malécite	Malecite
120	Micmac	Micmac
121	Montagnais-naskapi	Montagnais-Naskapi
122	Delaware	Delaware
123	Abénaki	Abenaki
124	Potéouatami	Potawatomi
125	Algonkien	Algonkian
126	Langues algonquiennes, n.i.a.	Algonquian languages, n.i.e.
127	Chipewyan	Chipewyan
128	Esclave du Sud	South Slave
129	Porteur	Carrier
130	Sarsi	Sarcee
131	Castor	Beaver
132	Tagish	Tagish
133	Sékanais	Sekani
134	Chilcotin	Chilcotin
135	Flanc-de-chien	Dogrib
136	Esclave du Nord (Peau-de-lièvre)	North Slave (Hare)
137	Kutchin-gwich'in (loucheux)	Kutchin-Gwich'in (Loucheux)
138	Kaska-Nahanie	Kaska-Nahani

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
139	Tahltane	Tahltan
140	Tutchone	Tutchone
141	Langues athapascanes, n.i.a.	Athapaskan languages, n.i.e.
142	Mohawk	Mohawk
143	Cayuga	Cayuga
144	Onéida	Oneida
145	Onondaga	Onondaga
146	Sénéca	Seneca
147	Tuscarora	Tuscarora
148	Langues iroquoiennes, n.i.a.	Iroquoian languages, n.i.e.
149	Bella Coola	Bella Coola
150	Comox	Comox
151	Halkomelem	Halkomelem
152	Lillooet	Lillooet
153	Okanagan	Okanagan
154	Sechelt	Sechelt
155	Shuswap	Shuswap
156	Squamish	Squamish
157	Thompson	Thompson
158	Langues salishennes n.i.a.	Salish languages n.i.e.
159	Tsimshian	Tsimshian
160	Gitskane	Gitskan
161	Haisla	Haisla
162	Heiltsuk	Heiltsuk
163	Kwakwala	Kwakiutl

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
164	Nootka	Nootka
165	Langues wakashanes n.i.a.	Wakashan languages n.i.e.
166	Haïda	Haida
167	Dakota	Dakota
168	Tlingit	Tlingit
169	Chilloke	Chillok
170	Kutenai	Kutenai
171	Langues amérindiennes, n.i.a.	Amerindian languages, n.i.e.
172	Inuktitut	Inuktitut
173	Albanien	Albanian
174	Basque	Basque
175	Créole	Creole
176	Haïtien	Haitian
177	Pidgin	Pidgin
178	Créole - Autres	Creole - Other
179	Belge	Belgian
180	Tchécoslovaque	Czechoslovakian
181	Scandinave	Scandinavian
182	Suisse	Swiss
183	Gestuel	Sign
184	Autres	Other
186	Mandarin	Mandarin
187	Cantonais	Cantonese
300	Français et anglais	French and English

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
301-310	Anglais et langue non officielle	English and non-official language
311-317	Français et langue non officielle	French and non-official language
318-328	Deux langues non officielles	Two unofficial languages

## 6. LANGUE MATERNELLE - ORDRE ALPHABÉTIQUE

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
123	Abénaki	Abenaki
115	Langues africaines, n.i.a.	African languages, n.i.e.
015	Afrikaner	Afrikaans
173	Albanien	Albanian
125	Algonkien	Algonkian
126	Langues algonquiennes, n.i.a.	Algonquian languages, n.i.e.
012	Allemand	German
011	Alsace	Alsace
107	Langues altai-turques, n.i.a.	Altai-Turkic languages, n.i.e.
171	Langues amérindiennes, n.i.a.	Amerindian languages, n.i.e.
001	Anglais	English
301-310	Anglais et langue non officielle	English and non-official language
102	Arabe	Arabic
030	Arménien	Armenian

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
096	Langues asiatiques, n.i.a.	Asiatic languages, n.i.e.
070	Assamese	Assamese
141	Langues athapascanes, n.i.a.	Athapaskan languages, n.i.e.
095	Langues austro-asiatiques, n.i.a.	Austro-Asiatic languages, n.i.e.
184	Autres	Other
054	Baloutche	Baluchi
113	Langues bantoues, n.i.a.	Bantu languages, n.i.e.
174	Basque	Basque
179	Belge	Belgian
149	Bella Coola	Bella Coola
071	Bengali	Bengali
073	Bhilie	Bhili
074	Bhojpurie	Bhojpuri
039	Biélorusse	Byelorussian
067	Biharie	Bihari
040	Bulgare	Bulgarian
187	Cantonais	Cantonese
131	Castor	Beaver
021	Catalan	Catalan
097	Langues caucasiennes	Caucasian languages
143	Cayuga	Cayuga
035	Langues celtiques, n.i.a.	Celtic languages, n.i.e.
134	Chilcotin	Chilcotin
169	Chilloke	Chillok
091	Chinois	Chinese

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
127	Chipewyan	Chipewyan
150	Comox	Comox
087	Coréen	Korean
022	Corse	Corsican
175	Créole	Creole
178	Créole - Autres	Creole - Other
116	Cri	Cree
042	Croate	Croatian
167	Dakota	Dakota
006	Danois	Danish
122	Delaware	Delaware
318-328	Deux langues non officielles	Two unofficial languages
085	Langues dravidiennes, n.i.a.	Dravidian languages, n.i.e.
034	Écossais	Scottish
136	Esclave du Nord (Peau-de-lièvre)	North Slave (Hare)
128	Esclave du Sud	South Slave
018	Espagnol	Spanish
108	Estonien	Estonian
014	Faeroese	Faeroese
109	Finnois	Finnish
111	Finno-ougriennes - Autres	Finno-Ugric - Other
004	Flamand	Flemish
135	Flanc-de-chien	Dogrib
002	Français	French
300	Français et anglais	French and English

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
311-317	Français et langue non officielle	French and non-official language
005	Frison	Frisian
023	Friulien	Friulian
031	Langues gaéliques	Gaelic languages
032	Gallois	Welsh
075	Garhwalie	Garhwali
016	Langues germaniques, n.i.a.	Germanic languages, n.i.e.
183	Gestuel	Sign
160	Gitskane	Gitskan
029	Grec	Greek
061	Gujarati	Gujarati
166	Haïda	Haida
161	Haisla	Haisla
176	Haïtien	Haitian
151	Halkomelem	Halkomelem
103	Hébreu	Hebrew
162	Heiltsuk	Heiltsuk
068	Hindi	Hindi
110	Hongrois	Hungarian
080	Langues indo-iraniennes, n.i.a.	Indo-Iranian languages, n.i.e.
172	Inuktitut	Inuktitut
033	Irlandais	Irish
148	Langues iroquoiennes, n.i.a.	Iroquoian languages, n.i.e.
007	Islandais	Icelandic

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
020	Italien	Italian
086	Japonais	Japanese
084	Kannade	Kannada
076	Kashmirie	Kashmiri
138	Kaska-Nahanie	Kaska-Nahani
094	Khmer (cambodgien)	Khmer (Cambodian)
063	Konkanie	Konkani
053	Kurde	Kurdish
137	Kutchin-gwich'in (loucheux)	Kutchin-Gwich'in (Loucheux)
170	Kutenai	Kutenai
163	Kwakwala	Kwakiutl
024	Ladin	Ladin
058	Lahnde	Lahnda
089	Lao	Lao
028	Langues latines, n.i.a.	Romance languages, n.i.e.
036	Letton	Latvian (Lettish)
152	Lillooet	Lillooet
037	Lituanien	Lithuanian
013	Luxembourgeois	Luxembourgish
046	Macédonien	Macedonian
098	Malais-Bahase	Malay-Bahasa
081	Malayalam	Malayalam
101	Langues malayo-polynésiennes, n.i.a.	Malayo-Polynesian languages, n.i.e.
064	Maldivien	Maldivian

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
119	Malécite	Malecite
104	Maltais	Maltese
186	Mandarin	Mandarin
062	Marathi	Marathi
120	Micmac	Micmac
142	Mohawk	Mohawk
121	Montagnais-naskapi	Montagnais-Naskapi
003	Néerlandais	Dutch
079	Népalie	Nepali
114	Langues nigéro-congolaises, n.i.a.	Niger-Congo languages, n.i.e.
164	Nootka	Nootka
008	Norvégien	Norwegian
025	Occitain	Occitan
117	Ojibwa	Ojibway
153	Okanagan	Okanagan
144	Onéida	Oneida
145	Onondaga	Onondaga
072	Oriye	Oriya
052	Ossetique	Ossetic
069	Ourdou	Urdu
077	Pachto	Pashto
060	Paharie	Pahari
057	Pendjabi	Punjabi
056	Persan (farsi)	Persian (Farsi)
177	Pidgin	Pidgin

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
118	Pied-noir	Blackfoot
099	Pilipine	Pilipino
047	Polonais	Polish
129	Porteur	Carrier
017	Portugais	Portuguese
124	Potéouatami	Potawatomi
066	Rajasthanie	Rajasthani
027	Romanche	Romansch
078	Romanye	Romany
019	Roumain	Romanian
038	Russe	Russian
158	Langues salishennes n.i.a.	Salish languages n.i.e.
130	Sarsi	Sarcee
026	Sarde	Sardinian
181	Scandinave	Scandinavian
154	Sechelt	Sechelt
133	Sékanais	Sekani
105	Langues sémitiques, n.i.a.	Semitic languages, n.i.e.
146	Sénéca	Seneca
043	Serbe	Serbian
041	Serbo-croate	Serbo-Croatian
155	Shuswap	Shuswap
059	Sindhe	Sindhi
065	Singhalais	Sinhalese
092	Langues sino-tibétaines, n.i.a.	Sino-Tibetan languages, n.i.e.

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
051	Langues slaves, n.i.a.	Slavic languages, n.i.e.
050	Slovaque	Slovak
044	Slovène	Slovenian
156	Squamish	Squamish
009	Suédois	Swedish
182	Suisse	Swiss
112	Swahili	Swahili
055	Tadzhique	Tadzhik
100	Tagalog	Tagalog
132	Tagish	Tagish
139	Tahltane	Tahltan
090	Taie n.i.a.	Tai n.i.e.
082	Tamoul	Tamil
180	Tchécoslovaque	Czechoslovakian
045	Tchèque	Czech
083	Telougou	Telugu
088	Thaï	Thai
157	Thompson	Thompson
168	Tlingit	Tlingit
159	Tsimshian	Tsimshian
106	Turc	Turkish
147	Tuscarora	Tuscarora
140	Tutchone	Tutchone
048	Ukrainien	Ukrainian
093	Vietnamien	Vietnamese

<b>Codes de langue maternelle</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
165	Langues wakashanes n.i.a.	Wakashan languages n.i.e.
010	Yiddish	Yiddish
049	Yougoslave n.i.a.	Yugoslavian n.i.e.

## 7. LANGUE MATERNELLE - CODES DE GROUPE

Les codes détaillés de langue maternelle correspondent pour la plupart a un trop petit nombre de réponses pour être utiles et sont donc groupés. Ces codes restent disponibles pour ceux qui voudraient les grouper différemment.

<b>Langue maternelle - Groupes</b>		
<b>Code de groupe</b>	<b>Description</b>	<b>Codes détaillés</b>
01	Anglais	001
02	Français	002
03	Germaniques	010 à 014, 016
04	Néerlandaises & Belge	003 à 005, 013, 179
05	Slaves	038 à 051, 180
06	Scandinaves & Baltes	006 à 009, 036, 037, 181
07	Latines	017 à 028
08	Finno-ougriennes	108 à 111
09	Grec / Turques / Sémitiques	029, 030, 102 à 107
10	Chinois et autres sino-tibétaines	091, 092, 186, 187
11	Austo-asiatiques / asiatiques / Malayo-polynésiennes	086 à 090, 093 à 101
12	Indo-Iraniennes & Dravidiennes	052 à 085

<b>Langue maternelle - Groupes</b>		
<b>Code de groupe</b>	<b>Description</b>	<b>Codes détaillés</b>
13	Autochtones	116 à 172
14	Autres, n.i.a.	031 à 035, 112 à 115, 173 à 178, 182 à 184, 300 à 328

## **8. ANTÉCÉDENTS ETHNIQUES - ORDRE NUMÉRIQUE**

Ce renseignement est recueilli dans le cadre de l'interview préliminaire. La question est la suivante :

DEMPRE-Q20 LES CANADIENS ONT DE NOMBREUSES ORIGINES ETHNIQUES, CULTURELLES ET RACIALES, PAR EXEMPLE, ANGLAISE, FRANÇAISE, AMÉRINDIENNE, CHINOISE, NOIRE, PHILIPPINE ET LIBANAISE. QUELLE EST L'ORIGINE ETHNIQUE DE [répondant]?

Le répondant peut énumérer toutes les origines ethniques qui s'appliquent. Si la réponse est «indienne», l'intervieweur doit demander au répondant de préciser «indienne de l'Amérique du Nord» ou «indienne des Indes». Si la réponse est «canadienne», l'intervieweur a pour directive d'essayer de trouver une autre origine.

Pour les réponses les plus courantes, l'intervieweur peut cocher une case :

- anglaise
- française
- allemande
- écossaise
- italienne
- irlandaise
- ukrainienne
- chinoise
- canadienne

- hollandaise
- juive
- polonaise
- noire
- métisse
- inuit/esquimaude
- indienne de l'Amérique du Nord
- indienne des Indes

Dans tous les autres cas, l'intervieweur doit introduire la réponse. Deux réponses écrites supplémentaires peuvent être introduites. Celles-ci sont codées par la suite à partir des codes suivants :

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
004	Gallois	Welsh
005	Britannique	British
007	Acadien	Acadian
008	Franco-manitobain	Franco-manitoban
009	Franco-ontarien	Franco-ontarian
010	Canadien français	French canadian
011	Québécois	Québécois
016	Amérindien	Amerindian
017	Canadien	Canadian
019	Américain	American
020	Cubain	Cuban
021	Haïtien	Haitian

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
022	Jamaïquain	Jamaican
023	Barbadien	Barbadian
024	Porto-ricain	Puerto rican
025	Caraïbien n.i.a.	Caribbean n.i.e.
026	Antillais britannique	British west indian
027	Argentin	Argentinean
028	Brésilien	Brazilian
029	Chilien	Chilean
030	Équatorien	Ecuadorian
031	Mexicain	Mexican
032	Péruvien	Peruvian
033	Colombien	Colombian
034	Salvadorien	Salvadoran
035	Nicaraguayen	Nicaraguan
036	Guatémalien	Guatemalan
037	Hispanique n.i.a.	Hispanic n.i.e.
038	Centro & Sud Américain n.i.a.	Central & South american n.i.e.
039	Africain noir n.i.a.	African black n.i.e.
040	Américain noir	Afro-american
041	Noir canadien	Afro-canadian
042	Indien de l'ouest noir	Black west indian
043	Noir n.i.a.	Black n.i.e.
045	Africain n.i.a.	African n.i.e.
046	Autrichien	Austrian
047	Belge	Belgian

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
048	Flamand	Flemish
049	Luxembourgeois	Luxembourger
050	Suisse	Swiss
053	Finnois	Finnish
054	Danois	Danish
055	Islandais	Icelander
056	Norvégien	Norwegian
057	Suédois	Swede
058	Scandinave n.i.a.	Scandinavian n.i.e.
059	Lapon	Laplander
060	Estonien	Estonian
061	Letton	Latvian
062	Lithuanien	Lithuanian
063	Biélorusse	Byelorussian
064	Tchèque	Czech
065	Tchécoslovaque	Czechoslovak
066	Hongrois	Hungarian
067	Roumain	Romanian
068	Russe	Russian
069	Slovaque	Slovak
072	Albanais	Albanian
073	Bulgare	Bulgarian
074	Croate	Croatian
075	Macédonien	Macedonian
076	Serbe	Serbian

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
077	Slovène	Slovene
078	Yougoslave	Yugoslav
079	Cypriote	Cypriot
080	Grecque	Greek
082	Sicilien	Sicilian
083	Maltais	Maltese
084	Portugais	Portuguese
085	Espagnol	Spanish
086	Basque	Basque
087	Gitan	Gypsy
088	Européen n.i.a.	European n.i.e.
089	Egyptien	Egyptian
090	Libanais	Lebanese
091	Palestinien	Palestinian
092	Syrien	Syrian
093	Algérien	Algerian
094	Arabe du Moyen Orient n.i.a.	Middle East Arab n.i.e.
095	Arménien	Armenian
096	Iranien	Iranian
097	Israélien	Israeli
098	Turque	Turk
099	Afghan	Afghan
100	Kurde	Kurd
101	Asiatique occidentale n.i.a.	West Asian n.i.e.
102	Punjab	Punjabi

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
103	Sinhalese	Sinhalese
104	Tamil	Tamil
105	Indien d'Asie	Indian (asian)
106	Bangladeshais	Bangladeshi
107	Pakistanaï	Pakistani
108	Sri lankais	Sri lankan
109	Japonais	Japanese
110	Coréen	Korean
111	Philippin	Filipino
112	Birman	Burmese
113	Kampuchéen	Kampuchean
114	Laotien	Laotian
115	Thaïlandais	Thai
116	Vietnamien	Vietnamese
117	Indien de l'Est n.i.a.	East Indian n.i.e.
118	Malais	Malayan
119	Tibétain	Tibetan
120	Mongol	Mongol
122	Asiatique n.i.a.	Asian n.i.e.
123	Fidjien	Fiji islander
124	Polynésien	Polynesian
125	Iles du pacifique n.i.a.	Pacific islander n.i.e.
126	Australien/Néo-zélandais	Australian/New Zealander
129	Bouddhiste	Buddhist
130	Hindou	Hindu

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
131	Sikh	Sikh
132	Musulman	Muslim
133	Doukhobor	Doukhobor
134	Hutterien	Hutterite
135	Mennonite	Mennonite
136	Religieux n.i.a.	Religious n.i.e.
137	Blanc n.i.a.	White n.i.e.
138	Guyanais	Guyanese
139	Colonisateur n.i.a.	Settler n.i.e.
140	Ismailie	Ismaili
141	Croate-serbe	Serbo-croat
142	Irakien	Iraqi
143	Bengali	Bengali
144	Gujarati	Gujarati
145	Indochinois	Indo-chinese
146	Baltique	Baltic
147	Hmong	Hmong
148	Balkanique	Balkan
149	Éthiopien	Ethiopian
150	Ghanéen	Ghanian
151	Somalien	Somali
152	Trinidadien/Tobagonien	Trinidadian/Tobagonian
153	Uruguayen	Uruguayan
154	Créole	Creole
158	Caraïbe noir n.i.a.	Afro-caribbean n.i.e.

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
159	Guyanais indien	Indian guyanese
160	Marocain	Moroccan
170	Sud asiatique n.i.a.	South asian n.i.e.
171	Asiatique de l'ouest n.i.a.	West asian n.i.e.
172	Asiatique du sud-est n.i.a.	South east asian n.i.e.
173	Indonésien	Indonesian
208	Français	French
209	Anglais	English
210	Allemand	German
211	Écossais	Scottish
212	Italien	Italian
213	Irlandais	Irish
214	Ukrainien	Ukrainian
215	Chinois	Chinese
216	Hollandais	Dutch
217	Juif	Jewish
218	Polonais	Polish
219	Noir n.i.a.	Black n.i.e.
220	Indien de l'Amérique du nord	North American Indian
221	Métis	Métis
222	Inuit	Inuit
223	Aucun	None
226-981	Bande indienne ou Première Nation - spécifique	Specific Indian band or First Nation
235	Membre d'une tribu ou d'une bande aux États-unis	Member of tribe or band in the United States

**9. ANTÉCÉDENTS ETHNIQUES - ORDRE ALPHABÉTIQUE**

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
007	Acadien	Acadian
099	Afghan	Afghan
045	Africain n.i.a.	African n.i.e.
039	Africain noir n.i.a.	African black n.i.e.
072	Albanais	Albanian
093	Algérien	Algerian
210	Allemand	German
019	Américain	American
040	Américain noir	Afro-american
016	Amérindien	Amerindian
209	Anglais	English
026	Antillais britannique	British west indian
094	Arabe du Moyen Orient n.i.a.	Middle East Arab n.i.e.
027	Argentin	Argentinean
095	Arménien	Armenian
101	Asiatique occidental n.i.a.	West Asian n.i.e.
171	Asiatique de l'ouest n.i.a.	West asian n.i.e.
172	Asiatique du sud-est n.i.a.	South east asian n.i.e.
122	Asiatique n.i.a.	Asian n.i.e.
223	Aucun	None
126	Australien	Australian
046	Autrichien	Austrian
148	Balkanique	Balkan

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
146	Baltique	Baltic
226-981	Bande indienne ou Première Nation - spécifique	Specific Indian band or First Nation
106	Bangladeshais	Bangladeshi
023	Barbadien	Barbadian
086	Basque	Basque
047	Belge	Belgian
143	Bengali	Bengali
063	Biélorusse	Byelorussian
112	Birman	Burmese
137	Blanc n.i.a.	White n.i.e.
129	Bouddhiste	Buddhist
028	Brésilien	Brazilian
005	Britannique	British
073	Bulgare	Bulgarian
017	Canadien	Canadian
010	Canadien français	French canadian
158	Caraïbe noir n.i.a.	Afro-caribbean n.i.e.
025	Caraïbien n.i.a.	Caribbean n.i.e.
038	Centro & Sud Américain n.i.a.	Central & South american n.i.e.
029	Chilien	Chilean
215	Chinois	Chinese
033	Colombien	Colombian
139	Colonisateur n.i.a.	Settler n.i.e.
110	Coréen	Korean

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
154	Créole	Creole
074	Croate	Croatian
141	Croate-serbe	Serbo-croat
020	Cubain	Cuban
079	Cypriote	Cypriot
054	Danois	Danish
133	Doukhorbor	Doukhorbor
211	Écossais	Scottish
089	Egyptien	Egyptian
030	Équatorien	Ecuadorian
085	Espagnol	Spanish
060	Estonien	Estonian
149	Éthiopien	Ethiopian
088	Européen n.i.a.	European n.i.e.
123	Fidjien	Fiji islander
053	Finnois	Finnish
048	Flamand	Flemish
208	Français	French
008	Franco-manitobain	Franco-manitoban
009	Franco-ontarien	Franco-ontarian
004	Gallois	Welsh
150	Ghanéen	Ghanian
087	Gitan	Gypsy
080	Grecque	Greek
036	Guatémalien	Guatemalan

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
144	Gujarati	Gujarati
138	Guyanais	Guyanese
159	Guyanais indien	Indian guyanese
021	Haitien	Haitian
130	Hindou	Hindu
037	Hispanique n.i.a.	Hispanic n.i.e.
147	Hmong	Hmong
216	Hollandais	Dutch
066	Hongrois	Hungarian
134	Hutterien	Hutterite
125	Iles du pacifique n.i.a.	Pacific islander n.i.e.
105	Indien d'Asie	Indian (asian)
220	Indien de l'Amérique du nord	North American Indian
117	Indien de l'Est n.i.a.	East Indian n.i.e.
042	Indien de l'ouest noir	Black west indian
145	Indochinois	Indo-chinese
173	Indonésien	Indonesian
222	Inuit	Inuit
142	Irakien	Iraqi
096	Iranien	Iranian
213	Irlandais	Irish
055	Islandais	Icelander
140	Ismailie	Ismaili
097	Israélien	Israeli
212	Italien	Italian

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
022	Jamaïquain	Jamaican
109	Japonais	Japanese
217	Juif	Jewish
113	Kampuchéen	Kampuchean
100	Kurde	Kurd
114	Laotien	Laotian
059	Lapon	Laplander
061	Letton	Latvian
090	Libanais	Lebanese
062	Lithuanien	Lithuanian
049	Luxembourgeois	Luxembourger
075	Macédonien	Macedonian
118	Malais	Malayan
083	Maltais	Maltese
160	Marocain	Moroccan
235	Membre d'une tribu ou d'une bande aux États-unis	Member of tribe or band in the United States
135	Mennonite	Mennonite
221	Métis	Métis
031	Mexicain	Mexican
120	Mongol	Mongol
132	Musulman	Muslim
126	Néo-zélandais	New Zealander
035	Nicaraguayen	Nicaraguan
041	Noir canadien	Afro-canadian
043, 219	Noir n.i.a.	Black n.i.e.

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
056	Norvégien	Norwegian
107	Pakistanaï	Pakistani
091	Palestinien	Palestinian
032	Péruvien	Peruvian
111	Philippin	Filipino
218	Polonais	Polish
124	Polynésien	Polynesian
024	Porto-ricain	Puerto rican
084	Portugais	Portuguese
102	Punjab	Punjabi
011	Québécois	Québécois
136	Religieux n.i.a.	Religious n.i.e.
067	Roumain	Romanian
068	Russe	Russian
034	Salvadorien	Salvadoran
058	Scandinave n.i.a.	Scandinavian n.i.e.
076	Serbe	Serbian
082	Sicilien	Sicilian
131	Sikh	Sikh
103	Sinhalese	Sinhalese
069	Slovaque	Slovak
077	Slovène	Slovene
151	Somalien	Somali
108	Sri lankais	Sri lankan
170	Sud asiatique n.i.a.	South asian n.i.e.

<b>Codes d'antécédents ethniques</b>		
<b>Code</b>	<b>Description française</b>	<b>Description anglaise</b>
057	Suédois	Swede
050	Suisse	Swiss
092	Syrien	Syrian
104	Tamil	Tamil
065	Tchécoslovaque	Czechoslovak
064	Tchèque	Czech
115	Thaïlandais	Thai
119	Tibétain	Tibetan
152	Trinidadien/Tobagonien	Trinidadian/Tobagonian
098	Turque	Turk
214	Ukrainien	Ukrainian
153	Uruguayen	Uruguayan
116	Vietnamien	Vietnamese
078	Yougoslave	Yugoslav